

Epiphany Catholic Church

10911 E. Michael Hunt Drive ♦ South El Monte, California 91733

Parish Office: (626) 442-6262 ♦ E-MAIL epiphanysem@att.net

WEBSITE: www.epiphanychurch-elmonte.org



The Epiphany

OF THE LORD

January 2, 2022

Parish Life Director / Director de Vida Parroquial:

Dr. Humberto Ramos, PhD

Sacramental Ministers: Fr. Gilbert Cruz ♦ Dn. Doro Gonzalez

School Principal: Mrs. Gaby Negrete

Parish Finance Council Chair: Mr. David Gonzales

Parish Pastoral Council Chair: Mr. Francisco Guzmán

CONFESSIONS CONFESIONES

Wednesday & Friday
Miércoles & Viernes
5:30 pm—6:15 pm

Sabado / Sábado
4:30 pm —5:15 pm

MASS SCHEDULE ENGLISH

Tuesday & Thursday
8:00 a.m.
Sunday
10:00 am & 5:30 pm

Morning masses
Live stream on
Facebook

HORARIO DE MISAS

Lunes, Miércoles &
Viernes
8:00 a.m.
Sábado 5:30 p.m.
Domingo 8:00 a.m.,
12:00 p.m. y 2:00 p.m.
Misa de 8:00 a.m.
transmitida por
Facebook

EPIPHANY CATHOLIC SCHOOL (Escuela)

Phone: (626) 758-1094

Website:

Epiphanyeagles.org

Facebook:

*Epiphany Catholic
School SEM*

Instagram:

Epiphany Catholic School

RELIGIOUS ED OFICINA DE CATEQUESIS

Phone: (626) 448-8094

Monday-Friday
4:00– 6:30 pm

Lunes a Viernes
4:00– 6:30 pm

Sábado/Saturday
8:00 a.m. — 12:00 p.m.

PARISH OFFICE HOURS HORARIO DE OFICINA

Monday to Friday
Lunes a Viernes
9:00 a.m.– 12:00 p.m.
1:30 p.m. –6:30 p.m.
Saturday/Sábado
10:00 a.m.—12:00 pm
1:00 pm —4:00 pm
Sunday /Domingo
Closed- Cerrado

Magi from the east arrived in Jerusalem, saying,
“Where is the newborn king of the Jews?
We saw his star at its rising and have come to do him homage.”

Matthew 2:I-2

Copyright © J.S. Paluch Co. Inc.
Photos: © PD-Wikimedia, Adoration of the Magi
by Bartolomé Esteban Murillo
Excerpts from the Lectionary for Mass
© 2001, 1998, 1997, 1986, 1970, CCD.



[epiphanysouthelmonte](https://www.instagram.com/epiphanysouthelmonte)



[Epiphanycatholicchurch](https://www.facebook.com/Epiphanycatholicchurch)

ONLINE GIVING



SCAN HERE



DONACION EN LINEA



ESCANEE AQUI

Parish Life Director Message***Feast of the Epiphany***

Our parish is named after this wonderful manifestation of God's love toward all of humanity. The readings, this Sunday, are a proclamation that God is God for all nations, not just for a selective group of people of a specific race, nationality, color or creed. The Good News is that Jesus came for all and this message needs to be shared with all.

The Epiphany of our Lord is told in the story of the Magi from the East, astrologers, often referred as the Three Kings or Wise Men. These kings were not Jews; they traveled from afar seeking to find the newborn king of the Jews, who they heard was the Messiah. Tradition has presented them as Gaspar, Melchior and Balthasar, three kings representing people of goodwill from all races seeking God.

May we, like the three kings, follow the light of Christ so that our eyes see our brother and sister in every person we meet regardless of where they come and may God give us the grace to be stars to lead others to Christ.

Dr. Humberto Ramos, PhD.

**Mensaje del Director de Vida Parroquial*****Fiesta de la Epifanía***

Nuestra parroquia lleva el nombre de esta maravillosa manifestación del amor de Dios hacia toda la humanidad. Las lecturas de este domingo son una proclamación de que Dios es Dios para todas las naciones, no solo para un grupo selecto de personas de una raza, nacionalidad, color o credo específico. La buena noticia es que Jesús vino por todos y este mensaje debe compartirse con todos.

La Epifanía de Nuestro Señor se cuenta en la historia de los Magos de Oriente, astrólogos, a menudo referidos como los Reyes Magos. Estos reyes no eran judíos; viajaron desde lejos buscando encontrar al recién nacido rey de los judíos, que oyeron que era el Mesías.

La tradición los ha presentado como Gaspar, Melchor y Baltasar, tres reyes que representan a personas de buena voluntad de todas las razas que buscan a Dios.

Ojala nosotros, como los tres reyes, sigamos la luz de Cristo para que nuestros ojos vean a nuestro hermano y hermana en cada persona que encontremos, sin importar de dónde vengan y que Dios nos dé la gracia de ser estrellas para llevar a otros a Cristo.

Dr. Humberto Ramos, PhD.

The Epiphany Feast Kermes

You are all invited to our Epiphany feast

Sunday January 9, 2022

8:00 am to 4:00 pm

We will have a great variety of delicious food.

Raffle tickets drawing will be held at the end.

We are looking for vendors as well if you would like to rent a space. Please call the parish office.

For more information.

***Fiesta Patronal de La Epifanía***

Están todos invitados a nuestra fiesta de La Epifanía

Domingo 9 de Enero del 2022.

8:00 am a 4:00 pm

Tendremos una gran variedad de deliciosa comida.

El sorteo de los boletos de la rifa se llevará a cabo al final.

También estamos rentando espacios, si le interesa venir a vender sus productos, por favor llame a la oficina parroquial para mas información.

EPIPHANY CHURCH FEAST DAY FUNDRAISER

Donation per ticket is \$5

First Prize: \$3,000 Second Prize: \$2,000

Third Prize: \$ 1,000

The seller of the winning ticket will get the 10% of the prize, seller must sell at least 30 tickets to qualified. Raffle will take place January 9, 2022 at 4:00 p.m. Winner does not need to be present.

**RECAUDACIÓN DE FONDOS DE LA FIESTA PATRONAL DE LA IGLESIA EPIFANIA**

Donación por boletos \$5

Primer premio: \$ 3,000 Segundo premio: \$ 2,000

Tercer premio: \$ 1,000

El vendedor del boleto ganador obtendrá el 10% del premio. El vendedor debe vender al menos 30 boletos para calificar. La rifa se llevará a cabo el 9 de Enero de 2022 a las 4:00 p.m.

El ganador no tiene que estar presente.

Bless Your Door on Epiphany

The gospel tells us that the magi found Christ “on entering the house.” The door to your home is holy threshold. You can bless those who come in and go out by inscribing above the door in chalk the first two numbers of the year+C+M+B+ the last two numbers of the year. Tradition tells us that the letters stand for the names of the magi: Caspar, Melchior and Balthasar. Adolph Adam points out that it may also mean “Christus mansionem benedicat” or “May Christ bless this dwelling.” It’s appropriate to bless your door in January—janua means “door” and the first month is the door to the new year.



After inscribing the doorway, say this prayer:
 God of Bethlehem and Cana, God of Jordan’s leaping waters, in baptism you bring us into your family. You wed us and embrace us as your beloved. May we fill this place with kindness to one another, with hospitality to guests, and with abundant care for every stranger. By the gentle light of a star, guide home all who seek you on paths of faith, hope and love. Then we will join the angels in proclaiming your praise:
 Glory in heaven and peace on earth, now and forever.
 AMEN.

Then sing a Christmas carol.

Copyright © 1997 Archdiocese of Chicago: Liturgy Training Publications, 1800 North Hermitage Avenue, Chicago IL 60622-1101; 1-800-933-1800. Text by David Phillipart and Gabe Huck.

EPIPHANY CATHOLIC CHURCH IN PARTNERSHIP WITH VERDUGO PLAZA PHARMACY IS OFFERING:

FREE COVID 19 VACCINE & BOOSTER SHOTS “PFIZER”

Friday January 7, 2022, from 3:00 pm to 6:00 pm

Vaccines and Booster shots are available to anyone 12 and older. You must have received your 2nd dose at least 6 months before in order to receive a Booster Shot.

No appointment needed, just come and remember to bring your Vaccination Card, you must also bring any valid ID or Drivers License, Insurance Card (if you have insurance).

The Epiphany of the Lord January 2, 2022

Rise up in splendor, Jerusalem! Your light has come, the glory of the Lord shines upon you.
 — Isaiah 60:1



Bendiga su Puerta para Epifanía

El Evangelio nos dice que los magos encontraron a Jesús “al entrar al umbral”. La puerta de su casa es un umbral santo. Usted puede bendecir a aquellos que entren y salgan escribiendo arriba de la puerta con un pedazo de gis los dos primeros números del año + G + M + B + los dos últimos números del año. Una tradición nos dice que las letras significan los nombres de los reyes magos: Gaspar, Melchor y Baltasar. Adolph Adam comenta, que quizás también signifique “Christus mansionem benedicat” que quiere decir, “Dios bendiga este hogar.” Es apropiado bendecir su puerta en enero –janua (en inglés) significa “puerta” y el primer mes es la puerta hacia el año nuevo.



Después de escribir esa frase en su puerta, haga la siguiente oración:

Dios de Belén y Cana, Dios de las aguas impetuosas del Jordán, En el bautismo nos unes a tu familia. Nos aceptas y nos consuelas como tus hijos amados. Admítenos a llenar este lugar con generosidad el uno con el otro, con hospitalidad a nuestros invitados, y con cuidado abundante hacia los extraños. Con la suave luz de una estrella, guía a casa a todos aquellos que te buscan, en caminos de fe, esperanza y amor. Entonces reuniremos a todos tus ángeles a Proclamar tu alabanza:
 Gloria en el cielo y paz en la tierra, ahora y siempre.
 AMEN.

Luego cante un villancico.

Copyright © 1997 Archdiocese of Chicago: Liturgy Training Publications, 1800 North Hermitage Avenue, Chicago IL 60622-1101; 1-800-933-1800. Text by David Phillipart and Gabe Huck.

IGLESIA DE LA EPIFANIA EN COLABORACION CON LA FARMACIA VERDUGO PLAZA ESTAN OFRECIENDO:

VACUNA Y REFUERZO DE “PFIZER” PARA COVID 19

Viernes 7 de Enero del 2022 de las 3:00 pm a 6:00 pm

Las vacunas y las inyecciones de refuerzo están disponibles para cualquier persona de 12 años o más. Debe haber recibido su segunda dosis al menos 6 meses antes para recibir una vacuna de refuerzo.

No se necesita cita, solo ven y recuerda traer tu tarjeta de Vacunación, también debes traer cualquier una identificación válida o licencia de conducir, tarjeta de seguro (si tiene seguro).

Pregunta de reflexión:

¿Qué puedo hacer esta semana para conocer mejor a Dios?

Tomado del *Misal Romano*, tercera edición © 2014 United States Conference of Catholic Bishops — Conferencia Episcopal Mexicana. Todos los derechos reservados.
 Copyright © J. S. Paluch Company, Inc.



ALFONSO E. MARTINEZ, DDS



626.575.7565

EXAMEN Y
RADIOGRAFIAS **\$20**

\$200
DE DESCUENTO EN FRENO
CONSULTA GRATIS

Use sus beneficios de seguro dental
antes de que termine el año.
Llámenos para más información.

- Financiamiento disponible con 0% de interés*
- Pacientes con seguro dental y Medi-Cal son bienvenidos

*con crédito aprobado

11733 E. Valley Blvd., El Monte

www.dentistinelmonte.com



**Consider
Remembering
Your Parish in
Your Will.**

For further information,
please call the Parish Office.

CABALLEROS DE COLON
Concilio 14879 "La Lupita"

Grand Caballero

626-228-5149

Reuniones 3er. Lunes del Mes @ 7pm

(Sponsored By Rudy's Plumbing)

catholicmatch®
California



CatholicMatch.com/myCA

**Get this
weekly bulletin
delivered by
email - for FREE!**

Sign up here:

www.jspaluch.com/subscribe

Courtesy of J.S. Paluch Company, Inc.



ONE PARISH

Grow in your faith,
find a Mass, and
connect with your
Catholic Community
with OneParish!



Download Our Free App or Visit

<https://www.oneparish.com>



Tyler Dental Care
(626) 443-7922

1928 Tyler Ave., Ste. D-168
South El Monte, CA 91733



ENRIQUE TAMAYO, DDS
SANJAY LALA, DDS
KELVIN TSOI, DDS, MPH

WE ACCEPT: Medical, PPO Insurance & Cash
ACEPTAMOS: Medical, Seguro Dental PPO & Efectivo

COMPLIMENTARY
X-RAY & Exam

COMPLIMENTARIO
Radiografías y Examen Dental

2 BW's and Visual Exam.
*New Patients only. Must present coupon to redeem offer.

*Solo para nuevos pacientes. Necesita el cupon para canjear la oferta.

COMPLIMENTARY
Home Care Kit

COMPLIMENTARIO
Equipo de Cuidado Dental

2 BW's and Visual Exam.
*New Patients only. Must present coupon to redeem offer.

*Solo para nuevos pacientes. Necesita el cupon para canjear la oferta.

FINDaPARISH.com

Check It Out Today!

**The Most Complete
Online National
Directory of
Catholic Parishes**

Please Cut Out This "Thank You Ad"
and Present It The Next Time You
Patronize One of Our Advertisers

Thank You

Thank you for advertising in
our church bulletin.
I am patronizing your business
because of it!

ABOGADO DE INMIGRACION



Eloy A. Aguirre
Abogado

**Perdones Migratorios
Renovaciones DACA
Peticiones Familiares,
Defensa de Deportación,
Ciudadanía, Asilo Politico**

(626) 850-5000

4950 San Bernardino St., Suite 100

Montclair, CA 91763

Sistema de Pagos Disponible



**CATHOLIC
CEMETERIES
& MORTUARIES**

EVERLASTING FAITH. EVERLASTING LIFE.

*Un ministerio de la Iglesia
al servicio de los fieles.*

Obtenga información sobre nuestras
11 ubicaciones en los condados de
Los Ángeles, Ventura y Santa Bárbara

CatholicCM.org